Children who are having Heart Surgery - Information for parents and their family : Arabic

June 2004 [AHS-7555]



مستشفى سيدني للأطفال في منطقة راندويك

الأطفال الذين ستُجرى لهم جراحة في القلب



معلومات للآباء والأمهات والأقارب

مقدمة

(Introduction) إن جراحة القلب تجربة عصيبة للآباء والأمهات وللعائلة. ويهدف هذا الكتيب أن يكون دليل لكم عما هو متوقع حدوثه أثناء فترة العناية بطفلكم و أثناء فترة النقاهة بعد العملية.

بعد إتمام الجراحة سننقل طفلكم إلى جناح العناية المركزة للأطفال Children;s Intensive) (Care Unit لرعايته (يقع هذا الجناح في الطابق الأول). وعندما تتحسن حالته سننقله إلى جناح القلب (C2 South) مرة ثانية ويقع في الطابق الثاني.

(C2 South) العناية قبل العملية في جناح (Preoperative Care In C2 South)

سيدخل الطفل إلى جناح (C2 South قبل إجراء العملية له. إن لم تكن قد حضرت أنت وطفلك إلى عيادة التحضير للعملية فإن طفلك سيحتاج إلى إجراء بعض من الفحوصات التالية: فحص دم و بول و أشعة على الصدر ورسم قلب ومسحة من الحلق والأنف وقد نقوم بفحص صدى القلب أو لا نقوم بذلك. وسنقوم بشرح كل هذه الفحوصات بالتفصيل عندما يدخل الطفل الجناح.

قد تتاح لك زيارة وحدة العناية المركزة في اليوم السابق لعملية طفلك إن لم تكن قد قمت بذلك أثناء موعد عيادة التحضير قبل العملية. وسيتيح لك ذلك التعرف على المكان و الروتين المتبع في الوحدة.

يقوم في الأمسية السابقة ليوم العملية طبيب التخدير بفحص طفلك. وسيسألك بعض الأسئلة عنه للتأكد من أن الطفل مستعد للجراحة. وسيعطيك بعض المعلومات عن تخدير الطفل وسيخطرك عن الوقت الذي يجب أن يصوم فيه الطفل عن الطعام والشراب. سيعطيك وقتين مختلفين الأول هو متي يجب على الطفل الإمتناع عن الطعام والثاني هو الوقت الذي يجب على الطفل التوقف فيه عن شرب السوائل. كما سيطلعك طبيب التخدير عن الوقت الذي سيدخل فيه الطفل غرفة العمليات وهذا تقدير تقريبي لأنه في بعض الأحيان قد نضطر إلى إلغاء الجراحة وعملها في وقت

في اليوم المحدد لعملية طفلك سيقوم أحد الممرضين من جناح (C2 South) باصطحابك أنت وطفلك إلى غرفة العمليات. وعندما يكون طفلك تحت تأثير المخدر (نائماً) سيعطيك طبيب التخدير فكرة عن الوقت الذي سيكون فيه الطفل في غرفة العمليات.

وبما أن الجراحة قد تستغرق ساعات فإننا ننصحك بأن تنتهز هذه الفرصة للحصول على بعض الراحة أو للتمشية خارج المستشفى. يمكنك ترك رقم تليفونك مع وحدة العناية المركزة (CICU) حتى نستطيع الاتصال بك. و عندما يقترب وقت خروج طفلك من غرفة العمليات، بإمكانك الانتظار في غرفة الإنتظار بوحدو العناية المركزة (CICU) . وعندما تنتهي الجراحة سنأخذ طفلك إلى وحدة العناية المركزة مباشرة (CICU) . وحدة العناية المركزة للأطفال (Children's Intensive Care Unit) تقدم هذه الوحدة خدمات رعاية ذات مستوى رفيع للأطفال المرضى جداً ولذلك فإن الدخول إلى الوحدة محدود. لدخول وحدة العناية المركزة يجب عليك الضغط على زر الاستدعاء بالقرب من الباب. سيقوم شخص بالإجابة عليك وسيفتح لك الباب للدخول. (انظر الخريطة على ظهر الصفحة).

مواعيد الزيارة (Visiting) نرحب بزيارة الآباء والأمهات وعائلة المريض في أي وقت ولكن هناك حد على عدد الزوار في المرة الواحدة حيث أن الأطفال في وحدة العناية المركزة مرضى جداً ونود أن نوفر لهم جو هادىء على قدر المستطاع. كما أننا أيضاً نرحب بزيارة إخوة و أخوات المريض والأطفال الآخرين ولكن يجب على الأهل أن يضعوا في الإعتبار أن زيارة الأطفال للوحدة قد تسبب لهم الضيق وعليه فإنه يجب على الأهل أن يُعدوا أطفالهم قبل زيارة الوحدة.

التمريض والرعاية الطبية في وحدة العناية المركزة (CICU) (Nursing & Medical Care in Intensive care) يقوم فريق ماهر من الأطباء و الممرضون بالعناية بطفلك في الوحدة. سيتواجد ممرض معهم بصورة دائمة أثناء إستشفائهم في الوحدة وخاصة في الأيام الأولى بعد الجراحة. ويوجد طبيبين على الأقل في الوحدة بصورة دائمة وسيقوم جراح القلب وفريق تخصص القلب بزيارة طفلك بصورة دورية لمتابعة تقدمه.

العناية بطفلك مباشرة بعد الحضور إلى وحدة العناية المركزة (CICU) (Your Child's Care immediately after arriving in CICU) سيحضر طفلك مباشرة من غرفة العمليات إلى وحدة العناية المركزة (CICU) . وسنأخذ وقتاً قصيراً لإعداده عندما يحضر للوحدة وقد يستغرق ذلك 30 دقيقة أو مدة أطول من ذلك في بعض الأحيان. وسيكون بإستطاعتك رؤية طفلك في أسرع وقت ممكن بعد عودته.

قد يضعو الطفلك أنابيب تصله بجهاز التنفس لمساعدته على التنفس لفترة بعد العملية. وأثناء الإستشفاء سيظل الطفل مخدراً ونعطى له أدوية مسكنة بالوريد حتى لا يشعر بالألم. و أيضاً سيكون الطفل متصلاً بأجهزة حتى يتمكن الأطباء والممرضون من متابعة تنفسهم ودقات قلبهم وضغط دمهم ودرجة حرارتهم، إلخ.

الرعاية والاستشفاء (Care and Recovery)

تعتمد فترة اإستشفاء طفلك على نوع الجراحة التي أجريت له وعليه يختلف كل طفل عن الآخر. وسيكون بإستطاعة الأطباء والممرضون في وحدة العناية المركزة (CICU) الإجابة على أسئلتك فيما يتعلق بر عاية و استشفاء طفلك.

غرفة إنتظار الآباء والأمهات والزائرين (Parent/Visitor Waiting Room) يستطيع الآياء والأمهات والزائرون إستخدام تلك الغرفة 24 ساعة يومياً. ويوجد مطبخ يمكنك عمل الشاى والقهوة فيه كما أنه يوجد بها براد يمكنك إستخدامه. ولمنع الحوادث نطلب منك عدم إحضار مشروبات ساخنة إلى وحدة العتاية المركزة بتاتاً . ولدواعي النظافة لا يُسمح بتناول الطعام في الوحدة.

المكالمات الهاتفية Phone calls إن أمكن ننصحك بتحديد صديق أو قريب لك لكى يقوم بعمل الاستفسار ات الهاتفية بالنيابة عن جميع أفر اد الأسرة و الأصدقاء . سيقلل ذلك من الوقت الذي ستستغرقه في الإجابة على الإستفسار ات الهاتفية أثناء وجود طفلك في المستشفى وسيكون لديك القدرة على التحكم في المعلومات التي يحصل عليها الأهل و الأصدقاء.

> غرفة شفط الحليب (Expressing Room)

تتاح هذه الغرفة للأمهات لشفط حليب الثدى. والغرفة مزودة بوحدات شفط الحليب وأوعية حفظ الحليب. والعية حفظ الحليب. وبالإمكان تجميد الحليب أو حفظه في البراد الموجود في المطبخ والمكتوب عليه العبارة التالية: FORMULA/EXPRESSED MILK.

(C2 South) العودة إلى جناح (Returning to C2 South)

عندما تتقدم حالة طفلك سنعيده إلى جناح (C2 South) حيث يتولى فريق تخصص الفلب العناية بطفلك حتى يُسمح له بالخروج من المستشفى. وفي هذه الأثناء قد تكون أنابيع الوريد ماتز ال متصلة بطفلك وقد يحتاج أيضاً إلى العلاج بالأكسجين.

وباستطاعتك كأب أو كأم أو كولي أمر الطفل البقاء معه كما تحب ولكن أثناء الليل بُسمح فقط للو الد أو الوالدة البيات مع الطفل وذلك لعدم تو افر أماكن شاغرة في الجناح. وساعات الزيارة العادية بالنسبة للأصدقاء و الأقارب هي بين الساعة الثامنة صباحاً و الثامنة مساءً. مستشارة الرضاعة (Lactation Consultant) تتواجد مستشارة الرضاعة لمساعدة الأمهات في الجناح.

المشرف الإجتماعي (Social Worker) يتواجد بالجناح مشرف إجتماعي لمساعدة الآباء والأمهات في القضايا التي لا تتعلق بالإستفسار ات الطبية أو التمريضية.

> رجل الدين (Chaplain) نُتاح خدمات رجال الدين لجميع المرضى والأسر في المستشفى.

إذا كان لديك أية إستفسار ات ، الرجاء سؤال أحد الممر ضين في الجناح. (If you have any questions please ask one of the nursing staff on the ward)



موقف السيار ات: : يوجد موقف للسيار ات متعدد الطوابق على أرض المستشفى. راجع الخريطة المبينة أعلاه لمعرفة موقعه. تُحَصل رسوم دخول لموقف السيار ات.

أرقام تليفونات بعض أجنحة المستشفى:

C2South: 938 21262 or 21204 وحدة العناية المركزة Intensive Care: 938 21156 سكرتير قسم القلب Cardiology Secretary: 9382 1872

